



COMBI MDC300 T30

Manuel d'utilisation

2

Préambule

Ce manuel a été rédigé pour permettre aux clients d'optimiser le fonctionnement de la machine et doit donc être lu dans son intégralité avant utilisation.

Les chapitres suivants contiennent des informations utiles sur l'utilisation et la maintenance. La connaissance et le respect scrupuleux de la législation en vigueur en matière de sécurité au travail et d'ingénierie des installations sont une condition fondamentale pour une utilisation correcte. Un fonctionnement économique, régulier et sûr de la machine peut être obtenu grâce à une utilisation rationnelle et à un entretien soigneux. En cas de panne ou de fonctionnement inefficace, faire appel à du personnel spécialisé et commander des pièces de rechange d'origine auprès du fabricant, de son réseau d'assistance technique et de ses techniciens.

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Les utilisateurs doivent suivre scrupuleusement toutes les instructions qu'il contient.

Le contenu de ce manuel pouvant évoluer dans le temps suite à des modifications de la législation de référence et / ou des améliorations techniques découlant de développements technologiques, sa validité est déterminée à partir de la date à laquelle il a été publié.

Conformément à la directive CEE 85/374, le fabricant de la machine n'est pas responsable des dommages causés aux personnes, aux biens ou aux animaux résultant de l'utilisation ou de l'installation négligente de la machine ou du non-respect de la législation. Le fabricant décline également toute responsabilité si la machine est altérée, si les pièces d'origine sont modifiées ou si la machine est endommagée en raison d'opérations de stockage ou de transport incorrectes.

En vous remerciant pour la préférence manifestée à notre entreprise, soyez assurés que nous ferons tout notre possible pour améliorer l'efficacité de notre service et améliorer la qualité et les performances de nos produits et accessoires en fonction de notre savoir-faire et de vos exigences.

CONDITIONS DE VENTE ET GARANTIE

À compter de la date de livraison, le fabricant accorde à l'acheteur une garantie de 24 (vingt-quatre) mois couvrant la qualité et les performances du produit comme suit:

Le certificat de garantie doit être rédigé et retourné au fabricant dans les 10 jours suivant la date de livraison du produit.

La garantie couvre les pièces de rechange défectueuses mais ne comprend pas la main-d'œuvre et les frais de transport.

Les réparations ne seront effectuées sous garantie que si des défauts de fabrication sont constatés ou si la qualité du matériau est mauvaise.

La garantie expire automatiquement si le défaut est causé par:

- un défaut d'alimentation électrique
- altération, réparation ou modification sans notre autorisation
- mauvaise utilisation de la machine
- utilisation prolongée sans respecter les pauses nécessaires au refroidissement
- forçage ou usure causée par une utilisation prolongée
- pas de maintenance
- utilisation sur des matériaux trop durs ou épais
- positionnement incorrect lors du traitement.

Le temps d'arrêt de la machine pour les réparations sous garantie peut aller jusqu'à 10 jours, sauf notification écrite contraire.

Aucun dommage résultant d'un arrêt de la machine ou d'un dommage causé à des tiers ne sera reconnu.

Le produit suivant est conforme au décret ministériel italien du 9/10/80.

SYMBOLES

Une brève légende indiquant les symboles les plus importants utilisés dans ce manuel est présentée ci-dessous.



ATTENTION DANGER: met en évidence des situations ou des problèmes pouvant entraîner des blessures ou la mort.



IMPORTANT: met en évidence les situations et les problèmes liés à l'efficacité de la machine qui n'affectent pas la sécurité des personnes.

Définitions

«OPÉRATEUR»: Une personne dûment formée et autorisée à utiliser, régler, nettoyer et transporter la machine.

«TECHNICIEN DE MAINTENANCE »: Une personne formée et autorisée à effectuer la maintenance de routine de la machine et à remplacer certains composants.

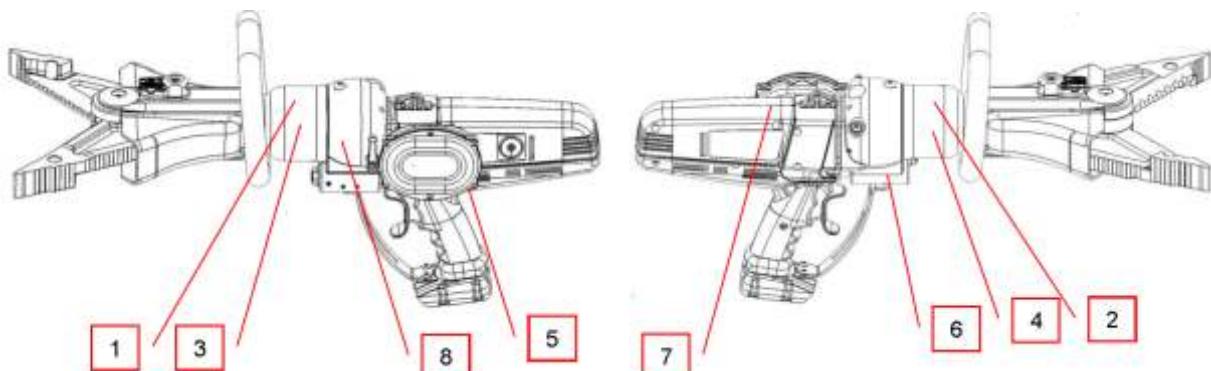
«MACHINE»: L'équipement décrit dans ce manuel.

«OUTIL ÉLECTRIQUE»: Utilisé dans les précautions de sécurité, il s'agit d'une définition plus générale de la machine en question puisqu'elle se réfère aux outils électriques alimentés sur secteur (avec câble) ou aux outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

4

ETIQUETTES DE SÉCURITÉ ET DE DANGER - PLAQUE CE

ETIQUETTE	DESCRIPTION	POSITION	ETIQUETTE	DESCRIPTION	POSITION
	Risque d'écrasement: Éloignez les mains, les doigts et les autres parties du corps de la tête de coupe pendant le fonctionnement.	1		Alerte EPI: Portez un équipement de protection individuelle (EPI) lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement.	4
	Risque de projectile: des objets peuvent être éjectés du couteau pendant le fonctionnement. Restez à l'écart de la zone de coupe. Portez une protection oculaire et faciale.	2		Etiquette gâchette	5
	Manuel: Lisez et comprenez le manuel de l'opérateur et toutes les autres instructions de sécurité avant d'utiliser cette machine.	3		Huile	6
				Plaque machine	7
				Etiquette levier rotation de la tête.	8



1- LÉGISLATION DE RÉFÉRENCE

Cette série de machines correspond à la définition de machine qui se trouve dans la Directive Machines 2006/42 / CE. Les parties électriques sont conformes à la directive européenne «basse tension» 2006/95 / CE.

Les niveaux de bruit ont été mesurés conformément aux normes CEI EN 60745-1 et CEI EN 60745-2-8 (sans charge).

les opérateurs doivent être fournis avec un équipement de protection individuelle adapté.

Les niveaux de vibration ont été mesurés conformément aux normes CEI EN 60745-1 et EN ISO 5349.

Les matières premières utilisées et leur traitement au cours du cycle de fabrication du produit ne contiennent pas de matières toxiques ou dangereuses visées dans les directives communautaires n ° 2000/53 / CE, n ° 2011/65 / CE (directive RoHS) et n ° 2002/96 / CE, comme indiqué dans le certificat d'essai relatif aux matières premières.

2- CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

2.01 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

Le lieu de travail doit être conforme aux réglementations en vigueur en matière de santé et de sécurité au travail.

Les zones mal rangées ou mal éclairées peuvent provoquer des accidents.

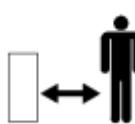
a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les gaz et les poudres.b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudres inflammables. Ne pas utiliser sur des lignes électriques sous tension, sur des récipients sous pression ou des conduits, sur des récipients contenant des substances corrosives et / ou toxiques.

Prévoir les conséquences possibles découlant de l'utilisation de l'équipement afin de ne pas être impliqué ou impliquer d'autres personnes dans des situations potentiellement dangereuses. c) Gardez les enfants et les observateurs à une distance de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.



Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.



- Assurez-vous que d'autres personnes restent à une distance de sécurité lorsque la machine fonctionne (au moins 5 mètres). Cordon hors de la zone de travail.
- Arrêtez la machine si des personnes et / ou des animaux pénètrent dans la zone de travail.
- Nettoyez régulièrement la machine et retirez les corps étrangers qui pourraient l'endommager ou blesser l'opérateur.



- N'utilisez pas de flammes nues ou similaires à proximité de la machine.
- N'utilisez pas la machine dans des zones exposées au risque d'incendie ou d'explosion.

6

2.02 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Concernant le chargeur de batterie, consultez le manuel d'utilisation et d'entretien correspondant.

2.03 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- L'opérateur est responsable du fonctionnement sûr de la machine.
- N'autorisez l'utilisation de la machine que par des adultes dûment formés et autorisés.

A Lors de l'utilisation d'un outil électrique, les opérateurs doivent être vigilants, observer ce qu'ils font et travailler avec précaution. N'utilisez pas d'outils électriques en cas de fatigue ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment de distraction lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

B Utiliser un équipement de protection individuelle. Protégez toujours les yeux. Les équipements de protection, tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protecteurs d'oreilles, utilisés dans des circonstances appropriées, réduiront le risque de blessures.

C Ne mettez pas l'outil en marche accidentellement. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «OFF» avant de connecter l'outil au secteur et / ou aux batteries avant de le soulever ou avant de le déplacer.

Si des outils électriques sont transportés alors que le doigt de l'opérateur est sur l'interrupteur ou s'ils sont connectés à l'alimentation secteur avec l'interrupteur en position «ON», des accidents peuvent survenir.

D Retirez tous les outils de réglage et clés avant de mettre l'outil en marche.

Une clé ou un outil fixé à un élément rotatif d'un outil électrique peut provoquer des blessures.

E Gardez votre équilibre. Restez toujours dans une position stable et équilibrée. Cela améliore le contrôle des outils dans des situations imprévues.



F Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

G Si des dispositifs de connexion à des systèmes d'extraction et de captage des poussières sont présents, assurez-vous qu'ils sont correctement utilisés et connectés. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.



Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en place et en bon état; remplacez immédiatement les protecteurs s'ils présentent des défauts ou subissent des dommages.

2.04 UTILISATION ET MAINTENANCE DES OUTILS ÉLECTRIQUES

a) Ne forcez pas l'outil. Utilisez le bon outil pour le travail à faire. L'utilisation du bon outil assurera des performances améliorées et plus sûres s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) N'utilisez pas l'outil s'il ne peut pas être allumé et éteint depuis son interrupteur. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez l'outil de l'alimentation secteur et / ou des batteries avant de le régler, de changer les accessoires et de le poser. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque que l'outil soit utilisé par accident.

d) Gardez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes inexpérimentées ou qui n'ont pas lu ces instructions les utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Effectuer la maintenance des outils électriques.

Vérifiez les pièces mobiles mal alignées ou bloquées, les composants cassés et toute autre condition qui pourrait faire fonctionner l'outil électrique de manière incorrecte. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser à nouveau.

De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien.

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe convenablement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil de coupe, les accessoires, les têtes, etc. conformément à ces instructions, en gardant à l'esprit les conditions de fonctionnement et le type de travail à effectuer.



L'utilisation imprévue d'outils électriques pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

2.05 ASSISTANCE

Pour garantir des conditions de fonctionnement sûres, les outils électriques ne peuvent être réparés que par un technicien qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.

2.06 INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIFIQUES

7

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

IMPORTANT: lorsque la température de l'huile dépasse environ 70 ° C, éteignez l'outil jusqu'à ce que l'huile refroidisse.

- La machine ayant été conçue pour une utilisation non continue, des pauses suffisamment longues doivent être faites pour permettre à l'huile de refroidir à température ambiante.

POUR UNE UTILISATION ININTERROMPUE ET PROLONGÉE, CONSULTEZ LE FABRICANT.

• Assurez-vous que les circuits de refroidissement ne sont pas obstrués et que les surfaces de refroidissement sont propres afin d'éviter une surchauffe dangereuse.

• Ne modifiez pas l'étalonnage des dispositifs de sécurité (soupapes de pression maximale)

8

- Ne pas entretenir ou nettoyer la machine, ni remplacer les outils ou les protections pendant qu'elle fonctionne.



Ne retirez pas les protections installées sur l'équipement et les accessoires.

- Conformément aux normes indiquées et suivies par le fabricant, les composants de l'équipement qui remplissent également une fonction de sécurité (isolants, protections, etc.) ne doivent pas être réparés mais remplacés par des pièces de rechange d'origine.
- Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucune trace d'huile, de graisse ou de substances corrosives sur l'équipement (en particulier les poignées).
- Utilisez un chiffon humide et de l'eau savonneuse pour nettoyer les composants en plastique.

N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE OU DE DILUANT POUR NETTOYER LA MACHINE.

- Stockez les outils électriques dans un endroit sec qui n'est accessible qu'au personnel autorisé.

3- DESCRIPTION DE L'OUTIL

3.01 COMPOSANTS DE L'OUTIL

L'outil est équipé d'un moteur à courant continu.

L'équipement comprend: un moteur, - une pompe hydraulique entraînée par le moteur, - un actionneur de tige (piston) entraîné par l'huile sous pression par la pompe, - une tête fixe avec outil.



Fig. 1

Les principaux éléments de l'outil :

1. Vérin avec composants hydrauliques
2. Tête avec outil
3. Poignée avec interrupteur marche / arrêt
4. Gâchette pivotante
5. Batterie (NON INCLUSE)
7. Poignée
8. Protection caoutchouc
9. Bouchon d'huile
10. Eclairage LED
11. Levier de commande de rotation

3.02- ACCESSOIRES

9

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

Ce type d'outil peut être équipé de l'accessoire suivant :

**JEU DE 2
EMBOUTS A
CROCHETS
AVEC CHAÎNES 3
+ 1,5 m
(référence article
: 150.02426)**



3.02.01 POSE DES EMBOUTS :

pour positionner les embouts, procédez comme suit:

- Ecartez légèrement les lames.
- Positionnez l'embout de manière à ce que le trou à l'extrémité de la lame corresponde exactement au trou de l'embout.

- Insérer la goupille (voir réf. 1 sur la fig. 2 ci-dessous) et la pousser vers le bas jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage automatique s'enclenche (voir réf. 2 sur la fig. Ci-dessous).

Cet accessoire a été exclusivement conçu pour tirer des charges horizontalement.

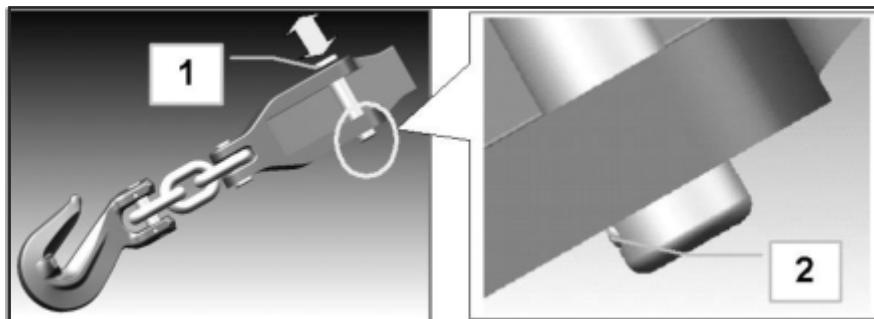


Fig. 2

10

4- FICHE TECHNIQUE

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

Puissance maximale au niveau de l'axe	33,7 T
Puissance maximale du piston	17,8 T
Puissance maximale de coupe au centre des lames	12 T
Puissance maximale d'écartement à 25 mm du bout des lames	4,7 T
Puissance maximale d'écartement à 65 mm du bout des lames	6 T
Puissance maximale d'écartement à 150 mm du bout des lames	13,7 T
Puissance maximale de traction	4,6 T
Puissance maximale d'écrasement à 25 mm du bout des lames	6,5 T
Ouverture maxi des lames	302 mm
Pression maximale	550 bars
Dimensions fermé (sans batterie)	749 X 245 X 340 mm
Dimensions ouvert	677 X 300 X 340 mm
Niveau sonore LwA à vide garanti (CEI EN 60745-1 et CEI EN 60745-2-8)	95 dB
Opération à vide Lpa (CEI EN 60745-1 et CEI EN 60745-2-8) [dB]	79 dB
Vibrations (CEI EN 60745-1 and EN ISO 5349)	2,56 m/s ²
Déplacement avance / retour	241/174 Cm ³
Durée ouverture/ fermeture (avec flux d'huile 1L/min)	14/10 secondes
CARACTÉRISTIQUES MOTEUR	
Tension	18 V
Courant	Direct
Courant d'entrée nominal	22 Ampères
Classe d'isolation	III
Puissance électrique	450 W
Alimentation	Batterie DeWalt Flexvolt 18V-54V

5 LIVRAISON, MISE EN SERVICE ET INSTALLATION

5.01 LIVRAISON

L'outil est normalement expédié et livré dans une valise rigide spéciale, bien fixé et dans une position stable.

Tous les articles expédiés sont vérifiés avant la livraison.

À la réception, vérifiez la machine pour tout dommage (casse ou bossage important) causé pendant le transport.

Si des dommages sont constatés, informez-en immédiatement le transitaire et écrivez «Accepté avec réserves» sur le document de transport.

En cas de dommage, adresser une réclamation écrite au transitaire dans les 8 jours suivant la réception.
Informez rapidement JCM Distribution si des dommages majeurs, causés pendant le transport, sont constatés à la réception, ou si des pièces sont manquantes.

Il convient également de vérifier les produits livrés par rapport à la liste d'expédition détaillée.

LISTE DES ACCESSOIRES INCLUS DANS LA FOURNITURE

- Valise de transport
- Instructions d'utilisation et d'entretien
- Déclaration de conformité
- Certificat de garantie
- Clé de réparation simple, le cas échéant.

L'outil peut être déplacé facilement soit lorsqu'il se trouve dans sa valise, à l'aide de la poignée supérieure, soit en le saisissant par sa poignée.



Les charges doivent être déplacées conformément aux réglementations en vigueur en matière de sécurité au travail.

Après utilisation, remettez l'outil dans sa valise ou placez-le sur une surface stable, en vous assurant qu'elle peut supporter son poids.

5.02 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Reportez-vous au manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie.

Chargez la batterie avant utilisation comme suit.

- 1- connectez le câble du chargeur de batterie à une prise.
- 2- poussez la batterie vers le bas des guides.



Si cela est fait correctement, la LED rouge à l'avant s'éclaire, indiquant que la batterie est en charge rapide. Les temps de recharge varient en fonction de l'état de charge de la batterie selon les données indiquées dans les spécifications techniques.

- 3- Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'elle indique que la charge est terminée.
- 4- Débranchez le câble d'alimentation de l'appareil après utilisation.
- 5- Manipulez l'appareil avec précaution, ne le cognez pas et séparez la batterie de l'appareil s'il n'est pas alimenté par le secteur.

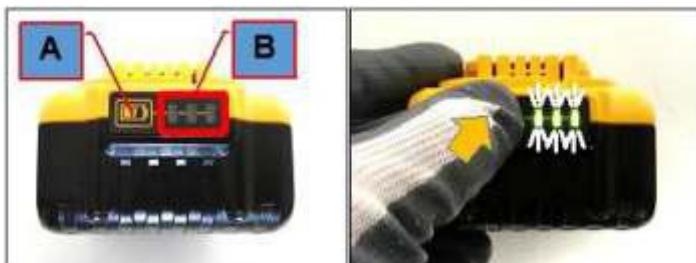
12 ATTENTION:

- Rechargez la batterie uniquement sous surveillance et ne laissez pas le chargeur sans surveillance.
- N'essayez jamais de connecter un autre type de batterie aux bornes de connexion car cela peut endommager irrémédiablement le chargeur de batterie.
- Même si la batterie reste en charge après l'extinction de la LED rouge, elle continue à être chargée à un faible courant d'entretien sans subir de dommages.
- Maintenez la batterie en maintenance pendant au moins une heure afin de mélanger les composés chimiques de la batterie et d'améliorer leur diffusion, allongeant ainsi sa durée de vie.

Si les voyants ne s'allument pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée.

Avant de connecter la batterie, vérifiez l'état de charge.

Connectez la batterie à la cisaille à l'aide des guides afin d'obtenir un bon contact électrique.



5.03 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Le type de batterie utilisé sur ces outils est doté d'un contrôle de charge résiduelle.

Ce système se compose d'un bouton (Réf. A sur la photos ci-contre) et d'une série de trois voyants (Réf. B).

Lorsque le bouton est enfoncé, les voyants sont allumés, indiquant l'état de charge.

5.04 MISE EN SERVICE

- Les seuls contrôles à effectuer concernent:
- Intégrité de la machine: Assurez-vous qu'il ne s'est rien passé pendant le transport qui pourrait endommager l'isolation ou les pièces mécaniques. Assurez-vous que le clapet anti-retour manuel est fermé (paragraphe 5.05).
 - Compléments de livraison: Vérifiez que tous les accessoires fournis sont installés (batterie chargée et installée).
 - Niveau d'huile: vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire selon les instructions. Avant de desserrer le bouchon d'huile, lisez attentivement les instructions du chapitre 6.

5.05 FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

5.05.01 MISE EN SERVICE



Ces outils génèrent beaucoup de puissance. Risque de coupures ou de cassures sur certaines parties du corps.

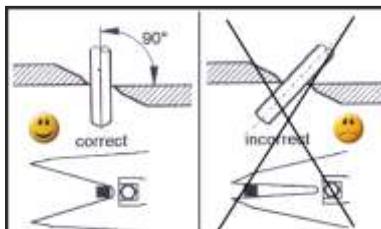


IMPORTANT: Positionnez la lame de manière à minimiser l'épaisseur de coupe.

Les positions non perpendiculaires de la lame par rapport à la pièce augmentent l'épaisseur de coupe.

Si l'épaisseur de coupe est supérieure à la limite établie pour l'outil, ses lames peuvent se casser.

Après avoir correctement positionné la lame sur la pièce à travailler, appuyez sur la gâchette pivotante et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la coupe soit terminée.



5.05.03 ÉCARTEMENT

- Fermer (rapprocher) les pointes des lames.
- Placer les extrémités des lames entre les éléments à élargir.
- Après avoir correctement positionné les lames, appuyez sur la gâchette pivotante et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que les bras soient complètement ouverts.

13

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

5.05.04 TRACTION

Les accessoires de traction ne doivent être utilisés que pour déplacer des charges horizontalement. Ils ne doivent pas être utilisés pour le levage.

- Ouvrez complètement les lames;
- Assemblez les deux pointes en vous assurant que les ouvertures des crochets de raccourcissement sont orientées vers le haut (pour éviter le décrochage des chaînes).
- Reliez les chaînes aux objets à tirer pour qu'ils ne glissent pas;
- Serrez légèrement les chaînes et assurez-vous que les connexions sont stables et sûres.
- Appuyez sur la gâchette marche / arrêt pour fermer les bras d'épandage et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le travail soit terminé.

14

5.05.05 RÉGLAGE DE LA TÊTE

La tête de cette machine peut être ajustée (tournée à 180 °) pour aider l'opérateur pendant le positionnement et les opérations ultérieures.

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

Après avoir amené la tête dans la position souhaitée, bloquer le système de rotation comme indiqué dans la séquence 1 de la fig. 4A afin de pouvoir continuer à travailler. Lorsque le système de rotation est libéré, la machine ne transmet pas de puissance aux lames.

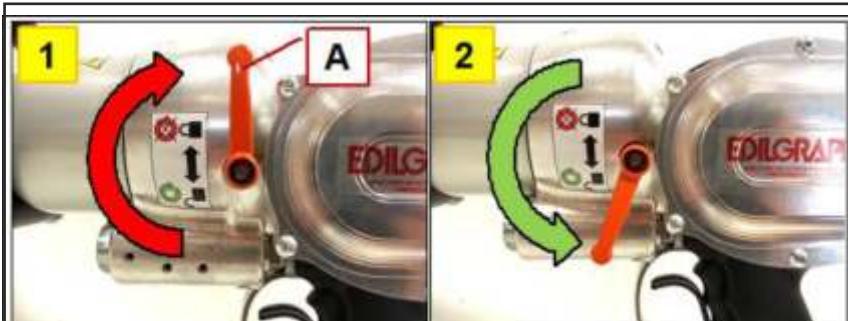


Fig. 4



Réglage de la tête avec l'outil déconnecté et ne fonctionne pas. Tenez fermement la poignée (réf. B sur la fig. 4) et la poignée (réf. 3 sur la fig. 1 page 8), sans toucher la gâchette pivotante, et déplacez la tête dans la position souhaitée.

15

© 2020 - JCM DISTRIBUTION



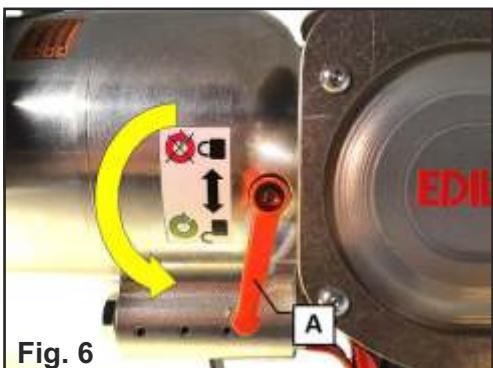
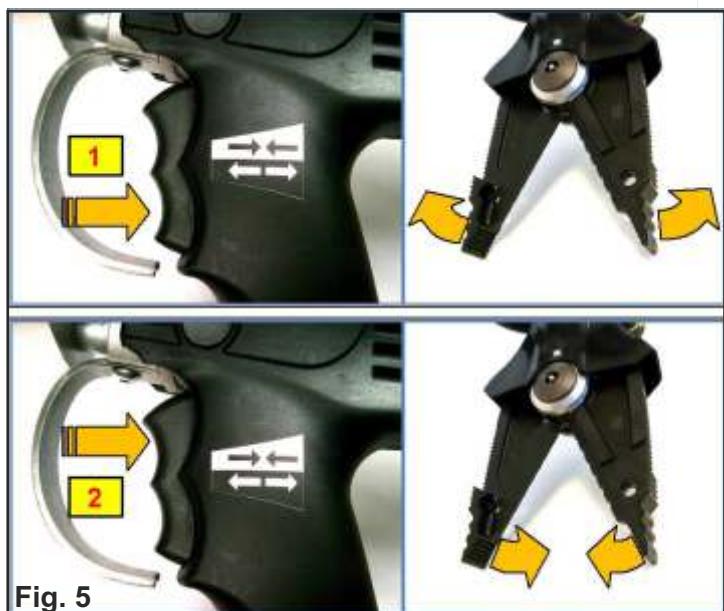
16

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

5.06 GÂCHETTE MARCHE/ARRÊT

La gâchette marche / arrêt présente les deux positions indiquées sur la fig. 5

- Position 1: le piston effectue la course entraînant la séparation des lames (écartement).
- Position 2: le piston effectue la course entraînant le rapprochement des lames (coupe / écrasement.)



Après le levage d'une charge particulièrement lourde (ex.: Planchers, poutres, camions, trains etc.), n'utiliser que le levier de déverrouillage (voir A en fig. 6) pour abaisser la charge en toute sécurité, en l'ouvrant légèrement, pour ne pas créer d'à coups.

5.07 DÉCHARGE DE LA BATTERIE

Utilisez la machine jusqu'à ce que vous puissiez commencer à entendre une diminution des performances du moteur. N'utilisez plus la batterie pour ne pas la détruire, réduire sa durée de vie utile ou la surchauffer. Chargez la batterie avant qu'elle ne s'épuise complètement. Attendez qu'elle refroidisse avant de la recharger.

5.08 UTILISATION PRÉVUE ET RISQUES RÉSIDUELS

La machine ne doit être utilisée que pour couper des éléments en métal, tels que des tiges, des profilés, des petits tuyaux, des tôles, pour élargir des objets, pour tirer et écraser, en tenant compte des données listées dans les spécifications techniques. Il est utilisé dans divers secteurs, y compris l'entretien et la démolition. La machine ne peut pas être utilisée pour couper des pièces non spécifiées ci-dessus, notamment des matières susceptibles de se mettre en travers des lames comme les filaments d'un câble acier.

Edilgrappa S.r.l. décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme de la machine et pour toute modification apportée à celle-ci. Les opérateurs doivent observer les instructions de ce manuel afin de minimiser les risques d'accident. En particulier, ils doivent faire attention lorsqu'ils travaillent dans des conditions qui pourraient causer:

- Brûlures possibles causées par des pièces métalliques surchauffées;
- Blessure due à un positionnement incorrect ou à un levage ou un déplacement inadéquats;
- Blessures causées par des éclats déchargés de la pièce à travailler.

Les personnes restant à proximité de la machine pendant son fonctionnement sont exposées aux risques suivants:

- des débris volants (objets dangereux, etc...);

Vibration main / bras. Norme appliquée: EN ISO 5349
Les vibrations mécaniques transmises aux mains et aux bras génèrent un risque pour la santé et la sécurité des travailleurs, notamment en ce qui concerne les affections vasculaires, ostéoarticulaires, neurologiques et musculaires.
L'Employeur est responsable de l'évaluation du risque généré par les vibrations mécaniques, conformément à la Directive 2002/44 / CE.

- Il est strictement interdit d'utiliser la machine à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel d'installation et d'entretien.
- Il est interdit d'utiliser la machine dans des zones exposées au risque d'explosion.

17

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

18

6 ENTRETIEN COURANT

Périodicité des opérations de maintenance

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

1. Toutes les opérations d'entretien, d'inspection et de nettoyage doivent être effectuées avec l'alimentation électrique débranchée et la machine refroidie (voir le responsable dans le calendrier d'entretien);



2. Les opérations de maintenance doivent être effectuées dans un endroit approprié selon les règles de sécurité en vigueur;



3. Nettoyez soigneusement la machine avant de commencer les travaux de maintenance (voir paragraphe 8.01);

4. Portez un équipement de protection individuelle approprié lors des travaux de maintenance.



APRÈS LES TRAVAUX DE MAINTENANCE, ASSUREZ-VOUS QUE LES PROTECTIONS SONT REMISÉES À LEUR PLACE.

Périodicité	Opération	Méthode	Responsable
Toutes les 8 heures	Contrôle de l'intégrité de l'outil	Contrôle visuel	Utilisateur
Toutes les 1600 heures	Changement de l'huile	Voir par. 6.01	Personnel de maintenance
Toutes les 8 heures	Contrôle du serrage des vis et boulons.	Voir par. 6.02	Utilisateur
Toutes les 8 heures	Contrôle de l'usure des lames.	Voir par. 6.03	Utilisateur
	Remplacement des lames si nécessaire.		Personnel de maintenance
Toutes les 8 heures	Contrôle du graissage de la goupille centrale.	Voir par. 6.06	Utilisateur



En cas de doute lors des interventions de maintenance, pour commander des pièces de rechange ou pour des travaux de maintenance complexes, contactez votre revendeur agréé.

6.01 CHANGEMENT ET MISE A NIVEAU DE L'HUILE

La vidange ou le remplissage d'huile doit être effectué de manière à empêcher les impuretés de contaminer l'huile ou de pénétrer dans le réservoir. Les impuretés présentes dans l'huile peuvent endommager de manière irréversible les pièces hydrauliques.

ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE L'HUILE NE CONTIENT PAS D'IMPURETÉS.



UTILISEZ TOUJOURS DES OUTILS PROPRES

NE PAS TRAVAILLER DANS LES ZONES POUSSIÈREUSES.

CHANGEMENT DE L'HUILE

1. Placez la machine horizontalement dans une position stable sur une surface de travail avec le capuchon magnétique orienté vers le haut. Placez un bassin sous la machine pour récupérer les fuites d'huile.
2. Dévissez le capuchon magnétique (voir partie 9 au paragraphe 3.01) et retirez les résidus avec le piston en position rétractée.
3. Vidanger complètement le réservoir d'huile à l'aide d'un système d'extraction approprié (pompe d'extraction d'huile usée) afin qu'aucune huile usée ne puisse pénétrer dans la machine.
4. Versez lentement la quantité correcte d'huile (environ 0,5 l) à l'aide d'un équipement approprié (par exemple un entonnoir). N'utilisez que de l'huile neuve ou propre recommandée (comme indiqué à la page suivante).
5. Remplissez jusqu'au bord supérieur du trou.
6. Remettez le bouchon d'huile et serrez légèrement.
7. Faites quelques aller-retours avec le piston pour évacuer les grosses bulles d'air.
8. Déplacer le piston jusqu'à son extension maximale et démarrer et arrêter rapidement le moteur plusieurs fois.
9. Remplissage complet.
10. Remettez le bouchon d'huile et vissez-le à fond.

19

À L'AIDE D'UN RÉCIPIENT ADAPTÉ, PRÉPARER LA BONNE QUANTITÉ D'HUILE (ENVIRON 0,5 l) À VERSER DANS LE RÉSERVOIR.
UNE FUITE D'HUILE PEUT CAUSER DES COURTS-CIRCUITS, DES INCENDIES ET DES EXPLOSIONS.



Fig. 7

20

MISE À NIVEAU DE L'HUILE

Avant de dévisser le capuchon magnétique pour vérifier le niveau d'huile, assurez-vous que le piston est complètement déployé et, si nécessaire, retirez-le (voir figure 8). Si cela n'est pas fait, l'huile peut fuir, des bulles d'air peuvent se former et / ou le niveau d'huile peut être mal mesuré, avec un risque de mauvais fonctionnement de l'outil.

Seulement après avoir terminé les opérations ci-dessus, procédez comme indiqué ci-dessous:

1. Placez la machine horizontalement dans une position stable sur une surface de travail avec l'orifice de remplissage orienté vers le haut. Placez un bassin sous la machine pour récupérer les fuites d'huile.
2. Dévissez le capuchon magnétique (voir partie 9 au paragraphe 3.01) et retirez les résidus.
3. Vérifiez la quantité d'huile manquante.
4. Compléter lentement jusqu'au bord supérieur du trou avec de l'huile neuve et propre recommandée en utilisant un équipement approprié (par exemple: un entonnoir comme indiqué sur la fig. 7).
5. Remettez le bouchon d'huile et vissez-le à fond.

© 2020 - JCM DISTRIBUTION



Fig. 8

Quantité maximale: 0,5 l.
Type d'huile hydraulique:
ESSO NUTO H46 ou
équivalents approuvés HLP46
selon DIN 51524 MIL-H 17672 C



Lors de la destruction de la machine ou de ses composants (huile, plastique, etc.), respectez les réglementations en vigueur dans le pays dans lequel cette opération est effectuée.

6.02 CONTRÔLE DES VIS & BOULONS

Périodiquement, ou tous les jours en cas de travail fréquent ou prolongé, assurez-vous que toutes les vis sont parfaitement serrées.



LE SERRAGE
INSUFFISANT DES VIS
DE VERROUILLAGE
PEUT CAUSER DES
DOMMAGES GRAVES.

6.03 CONTRÔLE DES LAMES

L'utilisation de lames usées diminue le potentiel de la machine et peut inutilement surchauffer le moteur.

REPLACEZ LES DÈS QU'ELLES SONT
ABÎMÉES.

Pour remplacer les lames, adressez-vous au centre de service le plus proche ou au fabricant.

6.04 COMPOSANTS HYDRAULIQUES

MAUVAIS RÉGLAGE DE LA PRESSION MAXIMALE DE LA SOUPAPE

En cas de chute de pression pour une raison qui ne peut être directement identifiée, faire vérifier par un technicien d'entretien ou le fabricant que la soupape de pression maximale est propre et correctement étalonnée.

6.05 PRINCIPAUX CONTRÔLES DU MOTEUR

21

- Gardez les surfaces du moteur propres.
- Gardez les fentes de refroidissement du moteur propres et dégagées.
- Vérifier l'usure des balais: remplacer par du matériel d'origine.

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

6.06 GRAISSAGE DE LA GOUPILLE CENTRALE

Vérifier périodiquement ou quotidiennement (en cas de travaux fréquents ou prolongés) que l'axe central est correctement lubrifié.

Pour graisser la goupille, utilisez une graisse hydrofuge à base de lithium et appliquez-la avec un pistolet graisseur manuel (voir exemple sur la fig.6), en pompant la graisse dans le graisseur (indiqué par la flèche sur la fig.9).



Fig. 9

Batterie défaillante

22

7 DYSFONCTIONNEMENTS

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

7.01 GÉNÉRAL

Les dysfonctionnements sont classés en trois catégories :

1. Dysfonctionnements du moteur.
2. Dysfonctionnements de la tête.
3. Dysfonctionnements non directement liés à l'outil

TOUTES LES OPÉRATIONS DOIVENT ÊTRE
EFFECTUÉES PAR DES PERSONNES
QUALIFIÉES EN RESPECT DES
RÈGLES DE SECURITÉ.

LES TRAVAUX SUR LA MACHINE PENDANT LA
PÉRIODE DE GARANTIE DOIVENT ÊTRE
EFFECTUÉS PAR LE FABRICANT.

7.02 DYSFONCTIONNEMENT DU MOTEUR

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE	INTERVENANT
Le moteur ne démarre pas.	Batterie HS	Remplacement	Opérateur
	Moteur HS	Remplacement	Distributeur
	Gâchette HS	Remplacement	Distributeur
DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE	INTERVENANT
Le moteur surchauffe.	Dysfonctionnement interne	Remplacement	Distributeur
	Surchauffe de la batterie	Laisser refroidir	Opérateur
	Volets de ventilation obstrués.	Nettoyer	Opérateur
	Enroulements encrassés	Nettoyer	Technicien de maintenance
	Ventilateur HS	Remplacement	Distributeur
	Supports moteur usés	Remplacement	Distributeur
	Problème mécanique au niveau de la tête.	Révision	Distributeur
	Collecteur usé	Remplacement	Distributeur
	Balais usés	Remplacement	Distributeur

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE	INTERVENANT
Pas d'entraînement des lames	Curseur endommagé	Remplacement	Distributeur
	Gâchette endommagée	Remplacement	Technicien de maintenance
	Valve de pression maximale encrassée	Consulter le fabricant	Distributeur
	Réservoir d'huile vide	Remplir le réservoir d'huile	Opérateur
Le moteur ne s'arrête pas.	Câble de terre coupé	Réparer	Technicien de maintenance
	Câble de terre rouillé	Nettoyer	Opérateur
Course des lames incomplète	Manque d'huile	Niveau d'huile	Opérateur
Course des lames interrompue	Bulles d'air dans le circuit hydraulique	Purger l'air	Opérateur
	Soupape de pression ouverte suite encrasage	Consulter le fabricant	Distributeur
	Pompe HS ou encrassée	Remplacement	Technicien de maintenance
	Joint de piston défectueux	Remplacement	Technicien de maintenance
	Joint torique de pompe	Remplacement	Technicien de maintenance
Pas de puissance	Pompe hydraulique HS	Remplacement	Technicien de maintenance
	Valve pompe hydraulique encrassée	Remplacement	Technicien de maintenance
	Valve pression maxi ouverte	Remplacement	Technicien de maintenance
	Joint de piston usé	Remplacement	Technicien de maintenance
Fuite d'huile du couvercle du réservoir	Membrane HS	Remplacement	Opérateur

8- STOCKAGE ET REMISE EN SERVICE

8.01 STOCKAGE

En cas de longues périodes d'inactivité, procédez comme suit :

Identifiez et éliminez tous les défauts avant la remise en service.

8.01.01 MOTEUR ÉLECTRIQUE

- Nettoyer toutes les pièces électriques internes (rotor, stator, circuit de refroidissement) à l'air comprimé

N'UTILISEZ PAS DE LIQUIDES CONDUCTEURS OU INFLAMMABLES POUR NETTOYER LES PIÈCES ÉLECTRIQUES INTERNES.

- Pour nettoyer l'extérieur de la machine, si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse puis séchez soigneusement.

- Vérifiez que les éléments suivants sont en bon état:
 • isolation
 • interrupteurs
 • brosses et collecteur
 • nettoyer le stator, le rotor, le circuit de refroidissement et le ventilateur avec de l'air comprimé.

8.01.02 CYLINDRE ET COMPOSANTS HYDRAULIQUES

Avant d'effectuer ces opérations, voir les instructions relatives du chapitre 6.

- Vérifier l'huile hydraulique et faire l'appoint ou, si nécessaire, remplacer.
 - Nettoyez le capuchon magnétique et vérifiez la membrane.
 - Recherchez d'éventuelles fuites d'huile.
 - Serrer les vis.
- Stockez l'équipement dans un endroit propre et sec

8.02 REDÉMARRAGE

Avant d'effectuer ces opérations, voir les instructions relatives au Chap. 6

- Vérifier que le réservoir d'huile est plein et faire l'appoint si nécessaire

- Enlever toute trace d'huile restante après avoir fait l'appoint ou en appliquer pour protéger toutes les pièces pouvant être grippées..

MOTEUR ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que la batterie, le chargeur de batterie et le corps de la machine ne sont pas endommagés.

- Mettez la machine en service comme décrit au chapitre 5 de ce manuel.

- Démarrer la machine plusieurs fois et assurez-vous qu'aucun défaut de fonctionnement ne se produit.

9- MISE AU REBUT

Lors de la mise au rebut de la machine, les différents matériaux doivent être séparés.

L'outil comprend les groupes de matériaux suivants:

- matériaux ferreux
- cuivre
- Plastique

Respectez la législation en vigueur lors du tri, du stockage, du recyclage ou de l'élimination de ces matériaux.

Pour les pays de la CE:
Cet outil électrique est marqué du symbole de recyclage suivant.
Conformément à la directive 2002/96 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), à la fin de sa durée de vie utile, ce produit doit être éliminé séparément dans des zones de collecte appropriées et non avec les ordures ménagères normales.

10- CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES

10.01 INFORMATIONS POUR PASSER COMMANDE

Pour l'assistance technique et les pièces de rechange, pendant et après la période de garantie, communiquez les données indiquées sur les plaques d'identification et le numéro de série poinçonné sur le corps de l'outil (fig. 10).

25

© 2020 - JCM DISTRIBUTION



Fig. 10

Les commandes de pièces de rechange doivent être accompagnées des informations suivantes:

1. Type d'équipement
2. Numéro de série
3. Numéro de pièce, état de révision et position dans le dessin éclaté
4. Quantité
5. État de révision indiqué sur la couverture arrière du manuel.

Le fabricant ne peut fournir la pièce de rechange appropriée que si les données requises sont complètes, car des améliorations ultérieures peuvent avoir entraîné des variations structurelles de l'équipement et donc des pièces de rechange.

26

11 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

© 2020 - JCM DISTRIBUTION

Fabricant:

EDILGRAPPA srl

Machines et équipements pour le bâtiment, l'industrie et le sauvetage
Via Callesello, 4
31030 Borsò Del Grappa (TV)

Nom et adresse de la personne habilitée à rédiger la fiche technique:

Giacomo Rorato

Via Callesello, 4
31030 Borsò Del Grappa (TV)

Nom général

Outil électrique avec moteur sans fil

Fonction:

Pour couper des éléments métalliques tels que tiges, sections, petits tuyaux, tôles; pour élargir des objets; pour tirer et écraser.

Type:

Outil combiné sans fil

Modèle

SANS FIL MDC300 T30

Nom commercial:

Outil combiné sans fil MDC300 T30 18V Li-Ion avec tête réglable.

N ° de série:

Année de fabrication :

DÉCLARE QUE L'ÉQUIPEMENT SUSMENTIONNÉ EST CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES:

Directive Machines 2006/42 / CE (Proc. Annexe VIII)

Directive CEM 2004/108 / CE

Directive RoHS 2011/65 / CE

Directive DEEE 2002/96 / CE

Lieu: Borsò Del Grappa TV

Date :

Signature
PAOLO MAZZARO
(Legal representative)

TABLE DES MATIÈRES

27

Page 2	Préambule	Page 13	Ecartement
Page 3	Conditions de vente	Page 13	Traction
Page 3	Symboles	Page 14	Réglage de la tête
Page 3	Définitions	Page 15	Réglage de la tête
Page 4	Etiquettes	Page 16	Gâchette marche/arrêt
Page 5	Législation de référence	Page 17	Décharge de la batterie
Page 5	Consignes de sécurité	Page 17	Utilisation prévue & risques résiduels
Page 5	Sécurité du poste de travail	Page 17	Dispositifs de sécurité
Page 6	Sécurité électrique	Page 18	Entretien courant
Page 6	Sécurité personnelle	Page 19	Changement huile mise à niveau
Page 7	Sécurité et maintenance	Page 19	Changement de l'huile
Page 7	Assistance	Page 20	Mise à niveau
Page 7	Instructions d'utilisation spécifiques	Page 21	Contrôle vis et boulons
Page 8	Description de l'outil	Page 21	Contrôle des lames
Page 8	Composants de l'outil	Page 21	Composants hydrauliques
Page 9	Accessoires	Page 21	Principaux contrôles du moteur
Page 10	Fiche technique	Page 21	Graissage goupille centrale
Page 11	Livraison, mise en service, installation	Page 22	Dysfonctionnements
Page 11	Livraison	Page 22	Dysfonctionnement du moteur
Page 11	Changement de la batterie	Page 23	Dysfonctionnement des composants hydrauliques
Page 12	Installation de la batterie	Page 24	Stockage et remise en service
Page 13	Mise en service	Page 25	Mise au rebut
Page 13	Fonctionnement-Mise en service	Page 25	Catalogue pièces détachées accessoires
Page 13	Phase de coupe	Page 26	Déclaration de conformité

© 2020 - JCM DISTRIBUTION





TUB 4000
ROLALIGHT30



HERO ATEX



SOLARIS



PROJECTORCHE



Balises lumineuses



Câbles lumineux & éclairants



ANJEWELL

ECLAIRAGE BALISAGE **P25**



INNOVAPORT



MRX

ROBOTS PORTEURS & D'EXTINCTION



RES-Q-JACK



LYSE

ÉTAIS & COUSSINS DE LEVAGE



Z6HD



EXPLORCAM 5

EXPLORCAM 3

Caméras d'exploration & endoscopiques



FLIR



CLION

Série K- SCION

CAMÉRAS THERMIQUES
Lutte Incendie-Surveillance



ELKHORN BRASS



ROTO TECH

OUTILS de FORMATION INCENDIE

LANCES À MAIN & MONITEURS



OGURA



EDILGRAPPA

Bateaux de sauvetage

Outils de découpe sur batterie



COLDCLUT



COBRA

Lance perforante

Ventilateurs sur batterie